

# Unterhaltplus



Messevorschau CMS 2015

Reinigung/Hygiene

Gebäudeunterhalt

Ökologie/Sicherheit

**TASKI**

## XS-Maschine XL-Produktivität

Mit Stolz präsentieren wir Ihnen das neue Mitglied der TASKI Familie.

Die TASKI swingo 2100µmicro ist vielleicht klein, aber wirklich oho, wenn es um die effiziente und intelligente Reinigung von überstellten Bereichen wie Ladenflächen, Einkaufszentren, Spitäler usw. geht.

Sie ist nicht nur ergonomisch, sparsam und sehr produktiv, sondern derzeit auch eine unserer flexibelsten Maschinen. Obwohl die Maschine sehr schmal und klein ist (58 cm breit), wurde sie so ausgelegt, dass jede Bedienperson problemlos Platz findet. Die Kombination von Geschwindigkeit, Wendigkeit, hervorragendem Überblick und grossem Reinigungslösungstank ermöglicht attraktive Gesamtkosten ohne Einbussen bei der Sicherheit für die Bedienperson und die Umgebung.



TASKI swingo 2100µmicro bringt Ihre Produktivität vorwärts





# Mehrwert durch Sauberkeit und Hygiene

Geschätzte Leserinnen und Leser

An der internationalen Reinigungs-Fachmesse Cleaning Management Services CMS in Berlin wird das Thema Reinigung und Hygiene im Fokus stehen. So kommt die aktuelle Ausgabe des **Unterhaltplus** schwerpunktmässig als Messe-Ausgabe daher, mit Aussteller-Vorberichten und Neuheiten, die in Berlin präsentiert werden.

Das weltweit gültige Kennzeichnungssystem für Chemikalien GHS wurde per 1. Juni 2015 in der Schweiz und der EU eingeführt. Dazu finden Sie einen Exklusiv-Bericht. Dass das Reinigen eines Hallenbades in Rekordzeit eine echte Herausforderung ist, zeigt die Exklusiv-Reportage über das Hallenbad Oerlikon. Wenn der Arbeitsplatz und die Reinigungsarbeit mitten in einem Zentrum für Menschen mit geistiger Behinderung liegt, erfordert die Arbeit höchste Achtsamkeit. Keine Desinfektionsmittel oder Reinigungsmittel dürfen unbeaufsichtigt stehen gelassen werden. Ein Exklusiv-Interview beleuchtet diesen interessanten und äusserst anspruchsvollen Einsatz.

Herausfordernd und empfehlenswert zugleich ist die Ausbildung/Nachholbildung zum/zur Gebäudereiniger/-in EFZ, wie die neue Geschäftsführerin des Verbandes Allpura, Karin Funk, zu berichten weiss. Mehrwert durch Sauberkeit und Hygiene, das gilt auch bei der Bekämpfung und Sanierung von Feuchtigkeitsschäden und bei der Schimmelsanierung. In unserem speziellen Öko-Sonderteil finden Sie ebenfalls interessante Beiträge, so z.B. zu Problempflanzen, Gehölzschnitt, Recycling, Entsorgung u.v.m.

Seit Kurzem steht der **Unterhaltplus**-Redaktion ein Fachbeirat beratend zur Seite. Wir stellen ihn vor. Ein Werkhof-Leiter könnte diesen auf ideale Art komplettieren. Interessiert? Dann freuen wir uns über Ihre Kontaktaufnahme.

Ich wünsche Ihnen viel Anregendes beim Lesen unserer heutigen Ausgabe!

Werner Peyer  
Chefredaktor **Unterhaltplus**

Ich wünsche Ihnen viel Anregendes beim Lesen unserer heutigen Ausgabe!

ANZEIGE



sicher sauber zuverlässig

Urdorf Telefon 044 734 48 14  
www.hopplerag.ch

Tankrevisionen  
Tanksanierungen  
Tankanlagen

**Tänk an Tank!**





## Branchennews

6 Aktuelles von Firmen, Personen und aus den Branchen

## Im Blickpunkt

8 Der neu gewählte Fachbeirat stellt sich vor  
10 Publireportage: Widerstandsfähige Allrounder

## Messevorschau

11 Alle Marktführer an der Messe CMS in Berlin vertreten  
12 Aussteller-Vorberichte zur Messe CMS Berlin 2015

## Reinigung und Hygiene

16 Exklusiv-Bericht: Reinigung des Hallenbades Oerlikon – ein Grossprojekt  
19 Publireportage: Toiletten richtig reinigen, Kosten sparen und die Umwelt schonen – garantiert!  
20 Exklusiv-Interview:  
Professionelle Reinigung in einem sensiblen Umfeld  
22 Neue Waschraumprodukte für kommunale Gebäude  
24 Exklusiv-Bericht: Chemikalien und Reinigungsmittel im Reinigungsgewerbe  
26 Fakten rund um die Händehygiene:  
Hätten Sie's gewusst?  
27 Sauber, sicher, schnell und langlebig

28 Neue Scheuersaugmaschine für die Unterhaltsreinigung  
29 Innovative Wischtücher  
30 Exklusiv-Bericht: Wäschereitechnik in der Gebäudereinigung  
32 Hocheffiziente und vollständig recycelbare neue Mattensysteme  
37 Die Zukunft der Bodenreinigung!

## Weiterbildung

34 Exklusiv-Bericht: Anspruchsvoll: die Ausbildung zum/ zur Gebäudereiniger/-in EFZ  
38 Schulmöbel: «Dieser flexible Einzeltisch überzeugte uns»

## Aussenareale

40 Heisswasser-Hochdrucktrailer für den autarken Einsatz

## Ökologie

42 Exklusiv-Bericht: Separatsammlung schafft Mehrwert in Firmen und Schulen  
44 Exklusiv-Bericht: Schmalblättriges Greiskraut – giftige Inhaltsstoffe als Problem  
46 Regenwürmer – die Bodenmacher  
47 Apropos Gehölzschnitt...

ANZEIGE

Für jeden das richtige Gerät

 **ILSEBO Handels AG**  
Import und Vertrieb Schweiz  
STIGA / Timan  
5463 Wislikofen  
Tel. 056 250 50 06  
[www.ilsebo.ch](http://www.ilsebo.ch)





### Gebäudeunterhalt

- 48 Exklusiv-Bericht: Feuchte Mauern – was tun? Wichtige Tipps vom Fachmann
- 50 Exklusiv-Bericht: Schimmelsanierung – Vorsicht bei Eigensanierung!
- 52 Schimmel und Feuchtigkeit können Krankheiten begünstigen
- 54 Tankanlagen: Sanierung von einwandig erdverlegten Tankanlagen

### Service-Infos

- 67 Marktplatz
- 70 Vorschau
- 71 Internetpartner

### Kommunaler Unterhalt

- 56 Platz sparen mit Mietsilos für Auftausalz
- 58 Winterdienst auf den Schweizer Nationalstrassen
- 60 Innovativer Elektrohybridantrieb für Kehrfahrzeuge
- 62 Spielfeldmarkierungen leicht gemacht...
- 63 Mähroboter auf Sportrasen

### Sicherheit / Arbeitssicherheit

- 64 Arbeitssicherheit: Schulung bei Arbeitsbühnen nicht verpassen!
- 66 Vorschau auf die Fachmesse Sicherheit 2015 in Zürich



Das DR.SCHNELL Service Prinzip

Jeder Kunde hat einen persönlichen Ansprechpartner.

Weitere Informationen unter [www.dr-schnell.com/service](http://www.dr-schnell.com/service)



## Wir lösen Ihre Probleme:

Schädlingsbekämpfung, Geruchsneutralisation und Spezialreinigungen



Ein Team für alle Fälle

tuttifix gmbh Albisriederstrasse 338 CH-8047 Zürich Telefon 043 931 78 50 [info@tuttifix.ch](mailto:info@tuttifix.ch) [www.tuttifix.ch](http://www.tuttifix.ch)

**Zusammenschluss:****Matra, Althaus und W. Mahler**

Matra, Zweigniederlassung der Robert Aebi AG, hat per 1. August 2015 die Aktivitäten der Unternehmen Althaus AG in Ersigen BE und der W. Mahler AG in Obfelden ZH übernommen. Mit der Übernahme investieren die Unternehmen Matra und Robert Aebi in den weiteren Ausbau des Vertriebsnetzes, des Kundendienstes und des Sortiments. Die drei starken Partner haben sich neu zur Robert Aebi Landtechnik AG zusammengeschlossen.



*Bieten zukünftig Qualität aus einer Hand (v.l.n.r.): Daniel Bernhard (Leiter Robert Aebi Landtechnik AG), Marcel Zahner (CEO Robert Aebi Gruppe), Frank Fankhauser und Adrian Schürch (Co-CEO's Althaus Gruppe). (Bild: Robert Aebi AG)*

Die Unternehmen Althaus AG, W. Mahler AG und Matra haben bereits in der Vergangenheit eng zusammengearbeitet. Für Matra steht insbesondere die Ausweitung des Sortiments sowie die Stärkung des Vertriebsnetzes und des Kundendienstes im Vordergrund. «Wir möchten näher zu den Kunden rücken und führende Qualitätsmarken in der Landwirtschaft aus einer Hand anbieten, weshalb die Übernahme eine logische Konsequenz ist», so Daniel Bernhard, Leiter Matra, welche die Produkte von John Deere in die Schweiz importiert und über Vertriebspartner und das eigene Vertriebsnetz vermarktet. Ziel beider Partner ist es, das eindruckliche Sortiment weiter zu stärken, die Kunden aus einer Hand zu betreuen und umfassende Marktlösungen anzubieten.

Mit diesem Zusammenschluss investiert die Robert Aebi Gruppe in den weiteren Ausbau der Regionalzentren. Auf dem Areal der bisherigen Althaus AG entsteht bis Herbst 2016 ein Neubau mit Werkstatt, Kalthalle und Shop.

► [www.robert-aebi.com](http://www.robert-aebi.com)

**Ein Truck für Bedürftige**

Wirtschaftlichkeit zählt auch im Sozialwesen. Der Verein «Tischlein deck dich» spendet Lebensmittel für Bedürftige in der Schweiz. Neu ist ein echter LKW dafür im Einsatz, ein Renault Truck D 12 4x2 mit 250 PS und Kühlaufbau.

Jeweils von Montag bis Freitag fährt «Tischlein deck dich» ([www.tischlein.ch](http://www.tischlein.ch)) über hundert Abgabestellen in der Schweiz an. Der Verein wurde durch die Lebensmittelindustrie initiiert und tut wahrhaftig Gutes: Anstatt unverkaufte Lebensmittel zu vernichten, werden sie Bedürftigen an verschiedenen Abgabestellen gegen einen symbolischen Franken angeboten. Wer in den Genuss kommen will, muss sich mit einer Bezugskarte ausweisen. «Unsere logistischen Abläufe sind recht komplex», sagt Caroline Schneider von «Tischlein deck dich». «Wichtig dabei ist die Zuverlässigkeit in der Logistik. Oberstes Gebot ist die Lebensmittelsicherheit. Wir verteilen nebst Produkten aus dem Trockensortiment auch gekühlte und Tiefkühlprodukte, für die die Einhaltung der Kühlkette absolute Voraussetzung ist.» Ausserdem sei es die Aufgabe der 2250 freiwilligen Helfer, an der Abgabestelle für Gerechtigkeit und Disziplin zu sorgen.

**Eine verlässliche Flotte**

Zurzeit zählen zwanzig Kühlfahrzeuge zur Flotte von «Tischlein deck dich». Mit ihnen werden pro Woche über 15000 Menschen unterstützt. Bei der Wahl des neuen LKW so Logistikleiter David Kranjcec, sei eine sorgfältige Nutzwertanalyse massgebend gewesen. Und es sei erstaunlich, wie sehr in einem lebendigen Markt doch grosse Unterschiede im Beschaffungspreis bestehen. Renault Trucks habe mit dem D 12 in der Evaluation klar den besten Platz belegt.



*Der Renault Truck D 12 hilft «Tischlein deck dich» künftig in der Unterstützung. (Bild: Renault Trucks)*

**Ein Truck auf Mass**

Mit zwölf Tonnen Gesamtgewicht und einer Nutzlast von 4700 Kilo bietet der neue Truck im Fuhrpark von «Tischlein deck dich» alle Optionen. Sein extrem sparsamer 8-Liter-Motor ist das Herzstück des Gesamtkonzepts. Ebenfalls von Vorteil sind die ergonomischen Elemente, die die Bedienung des Kühlfahrzeugs erleichtern. Sein Fahrer ist jedenfalls begeistert.

► [www.renault-trucks.ch](http://www.renault-trucks.ch)

**Das Toilettenpapier ist 125 Jahre alt**

Die erste Rolle modernes Toilettenpapier wurde schon 1890 in Philadelphia gesichtet. Mit ihrem perforierten Vlies aus Fasern revolutionierte die Scott Paper Company vor 125 Jahren das archaische Bedürfnis nach körperlicher Hygiene.

**Papier wird immer teurer**

Das bis heute übliche Verfahren zur Herstellung von Papier mittels Holzschliff hatte übrigens der Deutsche Friedrich Gottlob Keller 1843 entwickelt. Damit schuf er die Grundlage zur preiswerten industriellen Grossherstellung des Stoffs. Aber bereits vor 2000 Jahren produzierten die Chinesen erstmals Papier aus Bambus. Gegen Ende des 14. Jahrhunderts wurde es dort auch zu hygienischen Zwecken verwendet – zumindest in Reihen der privilegierten Schichten.

Heute gibt es Toilettenpapier in den verschiedensten Formen, Grössen, Farben, Mustern und sogar feucht. In Zukunft

ANZEIGE

Langwiesenstrasse 2 | CH-8108 Dällikon | Telefon 044 847 64 64 | [www.baumgartnerag.ch](http://www.baumgartnerag.ch) | [garagen@baumgartnerag.ch](mailto:garagen@baumgartnerag.ch)

# FACILITY MANAGER

BAUMGARTNER AG – ROLLEN, RÄDER & WERKSTATTGERÄTE



könnten auch andere Materialien als das immer teurer werdende Papier verwendet werden. Übrigens ist die Herstellung von Toilettenpapier recht kompliziert. Denn feuchtes Papier vermodert schnell, die trockenen Blätter müssen reiss- und stossfest sein und trotzdem flauschiges Wischvergnügen garantieren. Ausserdem sollten sie sich in der Kanalisation möglichst schnell auflösen.

► [www.rnz.de](http://www.rnz.de)

### Neues Duftsystem von CWS

Mit der «Paradise Air Bar» lanciert CWS ein vielseitig verwendbares Raumbeduftungssystem. Die «Air Bar» neutralisiert schlechte Gerüche und sorgt dadurch für ein angenehmes Ambiente.



Das neue Duftsystem «Paradise Air Bar» von CWS. (Bild: CWS)

Das neuartige Doppel-Kartuschensystem erlaubt eine lange Laufzeit von bis zu sechs Monaten und macht auf Wunsch einen automatischen Duftwechsel möglich. Die Duftintensität ist individuell einstellbar. Der Duftspender sorgt sowohl in Waschräumen als auch in Eingangsbereichen, Konferenzräumen oder sogar in Raucherbereichen für einen angenehmen Geruch. Die neun CWS Duftvarianten sind auf verschiedene Einsatzbereiche abgestimmt. Sie wirken gezielt gegen schlechte Gerüche wie Schweiss, Tabakgeruch, Küchen- oder WC-Gerüche. Die CWS «Air Bar» ist im Full-Service zur Miete erhältlich.

► [www.cws-boco.ch](http://www.cws-boco.ch)

### Neuer Leiter Stadtgärtnerei Luzern

Cornel Suter hat am 1. September 2015 neu die Leitung der Stadtgärtnerei Luzern übernommen. Er ist Nachfolger von Thomas Schmid, der seit 1. Juni 2015 das Luzerner Strasseninspektorat

führt. Thomas Schmid hatte am 1. Juni 2015 die Leitung des Strasseninspektorats von Bernhard Jurt übernommen, der zum Leiter Tiefbauamt ad interim aufgestiegen ist.

Die Stadtgärtnerei Luzern gehört zum Tiefbauamt und ist verantwortlich für den Unterhalt, die Erneuerung und Pflege von Grünanlagen, öffentlichen Kinderspielplätzen und Strassenbäumen. Neben einer eigenen Produktionsgärtnerei verfügt die Stadtgärtnerei Luzern mit rund 90 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern über eine eigene Baumschule und Kompostierung. Die Betreuung der städtischen Friedhöfe sowie der Bereich Aussensport sind ebenfalls der Stadtgärtnerei angegliedert.

Cornel Suter ist gelernter Gärtner Fachrichtung Garten- und Landschaftsbau und bildete sich als diplomierter Gartenbautechniker HF weiter. Nach der Lehrzeit arbeitete er in zwei Betrieben als Bauführer in der Privatwirtschaft und bildete sich in den letzten Jahren auf verschiedenen Fachgebieten weiter.

► [www.stadtluzern.ch](http://www.stadtluzern.ch)

### Arbeitsschutz-Broschüre für Gebäudereiniger

Die Gefährdungen für Beschäftigte im Gebäudereiniger-Handwerk sind vielseitig – sie reichen von giftigen Chemikalien in den Reinigungsmitteln und Feuchtarbeit bis hin zu Absturz- und mechanischen Gefährdungen durch zum Beispiel Reinigungsmaschinen.

«Gebäudereiniger – sicher und gesund im Beruf» heisst eine neue Broschüre der deutschen Berufsgenossenschaft der Bauwirtschaft (BG BAU), die aufklären soll. Im ersten Teil vermittelt die Broschüre Grundlagenwissen rund um die Arbeitsorganisation, chemische Arbeitsstoffe, Hautkrankheiten oder die richtigen Bewegungen. Im zweiten Part werden Teilleistungen der Gebäudereinigung und die speziellen Gefahren genauer beleuchtet – von Desinfektion und Schädlingsbekämpfung über Reinigung auf Baustellen bis zu Glas- und Fassadenreinigung. In Teil 3 der Arbeitsschutz-Broschüre wird der Produkt-

Code für Reinigungs- und Pflegemittel aufgezeigt und Produktgruppen werden erläutert. Die kostenlose Broschüre «Gebäudereiniger» kann direkt vom Internet geladen werden.

► [www.arbeitsschutz-portal.de](http://www.arbeitsschutz-portal.de)

### Natur findet Stadt: Leitfaden Fassadenbegrünung

Wie an Fassaden grüne Lebensräume gestaltet werden können, zeigt ein neuer Leitfaden der Stadt St. Gallen. Informationen und Tipps geben Hilfestellung zur Umsetzung.

Grünräume und damit auch Fassadenbegrünungen in der Stadt tragen viel zu unserem Wohlbefinden bei. Sie beeinflussen das Stadtklima positiv, bieten Lebensraum für die Tierwelt, schützen Gebäude vor der Witterung und wirken temperaturnausgleichend in den kalten und heissen Jahreszeiten. Kaum eine andere Pflanzengruppe kann derart vielseitig verwendet werden wie Kletterpflanzen. Sie sind anpassungsfähig und können sich je nach Art flächig oder auf einem begrenzten Raum ausbreiten. Der Leitfaden bietet einen Überblick über verschiedene Möglichkeiten der Fassadenbegrünung und die dafür geeigneten Pflanzen.

Die Broschüre wurde vom Gartenbauamt der Stadt St. Gallen, von der Fachstelle Natur und Landschaft des Stadtplanungsamtes und vom Amt für Umwelt und Energie der Stadt St. Gallen herausgegeben. Sie kann im Internet unter [www.stadt.sg.ch/home/raumumwelt/bauensanieren/naturstadt.html](http://www.stadt.sg.ch/home/raumumwelt/bauensanieren/naturstadt.html) heruntergeladen, kostenlos im Kundenzentrum an der Vadianstrasse 8 in St. Gallen bezogen oder direkt beim Amt für Umwelt und Energie, Tel. 071 224 56 76, E-Mail: [umwelt.energie@stadt.sg.ch](mailto:umwelt.energie@stadt.sg.ch) bestellt werden.

► [www.stadt.sg.ch](http://www.stadt.sg.ch)



**INFOPLUS**

Aktuelles zu Firmen, Personen, Produkten, Neuheiten, Messen usw. laufend unter [www.unterhaltplus.ch/Aktuell](http://www.unterhaltplus.ch/Aktuell)

